

# Journals

No. 131

Monday, February 17, 1997

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 131

Le lundi 17 février 1997

11h00

## PRAYERS

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs of Bill C-296, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (rehabilitation programs).

Mr. Cannis (Scarborough Centre), seconded by Mr. O'Reilly (Victoria—Haliburton), moved,—That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the *Order Paper*.

### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Leroux (Richmond—Wolfe), seconded by Mr. Fillion (Chicoutimi), moved,—That this House denounce the use of public funds squandered on propaganda activities sponsored by Heritage Canada, such as the Canada Information Office and the "One Million Flags" Operation, at a time when cuts unprecedented in the history of Canada have been imposed on cultural institutions in Canada and Quebec.

Debate arose thereon.

Mr. Abbott (Kootenay East), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), moved the following amendment,—That the motion be amended by deleting all the words after the words "Heritage Canada," and substituting the following therefor:

"such as the \$20 million spent on the Canada Information Office and the \$15.5 million spent on the "One Million Flags" Operation, at a time when cuts unprecedented in the history of Canada have been imposed on cultural institutions such as CBC Radio and direct funding to amateur sports."

Debate arose thereon.

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11h00, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques du projet de loi C-296, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (programmes de réadaptation).

M. Cannis (Scarborough—Centre), appuyé par M. O'Reilly (Victoria—Haliburton), propose,—Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du *Feuilleton*.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant considération des travaux des subsides.

M. Leroux (Richmond—Wolfe), appuyé par M. Fillion (Chicoutimi), propose,—Que la Chambre dénonce l'utilisation de fonds publics dissipés dans des activités de propagande parrainées par Patrimoine Canada, tels le Bureau d'information du Canada et l'opération «Un million de drapeaux», alors que des compressions sans précédent dans l'histoire canadienne ont été imposées aux institutions culturelles canadiennes et québécoises.

Il s'élève un débat.

M. Abbott (Kootenay—Est), appuyé par M<sup>me</sup> Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), propose l'amendement suivant,—Que la motion soit modifiée en remplaçant tous les mots après les mots «Patrimoine Canada,» par ce qui suit:

«comme les 20 millions de dollars alloués au Bureau d'information du Canada et les 15,5 millions consacrés à l'opération «Un million de drapeaux», alors que des compressions sans précédent dans l'histoire canadienne ont été imposées aux institutions culturelles comme la radio de la SRC et le financement direct du sport amateur.»

Il s'élève un débat.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Zed (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- (1) No. 352-1382 concerning tobacco. — Sessional Paper No. 8545-352-104A;
- (2) Nos. 352-1387 and 352-1457 concerning the nuclear industry. — Sessional Paper No. 8545-352-46D;
- (3) Nos. 352-1401 and 352-1465 concerning Old Age Security benefits. — Sessional Paper No. 8545-352-69C;
- (4) No. 352-1402 concerning Canadian technology. — Sessional Paper No. 8545-352-142;
- (5) Nos. 352-1408, 352-1440 and 352-1494 to 352-1501 concerning profits from crime. — Sessional Paper No. 8545-352-97N;
- (6) Nos. 352-1421, 352-1471 and 352-1474 concerning impaired driving. — Sessional Paper No. 8545-352-73Q;
- (7) Nos. 352-1425 and 352-1467 concerning the Criminal Code of Canada. — Sessional Paper No. 8545-352-15L;
- (8) Nos. 352-1443, 352-1460 and 352-1461 concerning sexual orientation. — Sessional Paper No. 8545-352-45V;
- (9) No. 352-1444 concerning the sexual exploitation of minors. — Sessional Paper No. 8545-352-74K;
- (10) Nos. 352-1449 and 352-1454 concerning pornography. — Sessional Paper No. 8545-352-124C;
- (11) No. 352-1470 concerning the appointment of justices. — Sessional Paper No. 8545-352-109D;
- (12) No. 352-1484 concerning the parole system. — Sessional Paper No. 8545-352-29J;
- (13) No. 352-1485 concerning the Young Offenders Act. — Sessional Paper No. 8545-352-25P.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Harb (Ottawa Centre), one concerning the highway system (No. 352-1724);
- by Mr. Godfrey (Don Valley West), one concerning AIDS research (No. 352-1725);
- by Mr. Jordan (Leeds — Grenville), one concerning national unity (No. 352-1726);

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Zed (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

- 1) n° 352-1382 au sujet du tabac. — Document parlementaire n° 8545-352-104A;
- 2) nos 352-1387 et 352-1457 au sujet de l'industrie nucléaire. — Document parlementaire n° 8545-352-46D;
- 3) nos 352-1401 et 352-1465 au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse. — Document parlementaire n° 8545-352-69C;
- 4) n° 352-1402 au sujet de la technologie canadienne. — Document parlementaire n° 8545-352-142;
- 5) nos 352-1408, 352-1440 et 352-1494 à 352-1501 au sujet de profits d'un acte criminel. — Document parlementaire n° 8545-352-97N;
- 6) nos 352-1421, 352-1471 et 352-1474 au sujet de la conduite avec facultés affaiblies. — Document parlementaire n° 8545-352-73Q;
- 7) nos 352-1425 et 352-1467 au sujet du Code criminel du Canada. — Document parlementaire n° 8545-352-15L;
- 8) nos 352-1443, 352-1460 et 352-1461 au sujet de l'orientation sexuelle. — Document parlementaire n° 8545-352-45V;
- 9) n° 352-1444 au sujet de l'exploitation sexuelle de mineurs. — Document parlementaire n° 8545-352-74K;
- 10) nos 352-1449 et 352-1454 au sujet de la pornographie. — Document parlementaire n° 8545-352-124C;
- 11) n° 352-1470 au sujet de la nomination des juges. — Document parlementaire n° 8545-352-109D;
- 12) n° 352-1484 au sujet du système de libération conditionnelle. — Document parlementaire n° 8545-352-29J;
- 13) n° 352-1485 au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants. — Document parlementaire n° 8545-352-25P.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

- par M. Harb (Ottawa—Centre), une au sujet du réseau routier (n° 352-1724);
- par M. Godfrey (Don Valley—Ouest), une au sujet de la recherche sur le SIDA (n° 352-1725);
- par M. Jordan (Leeds — Grenville), une au sujet de l'unité nationale (n° 352-1726);

— by Ms. Meredith (Surrey — White Rock — South Langley), one concerning the highway system (No. 352-1727), one concerning the unemployment insurance program (No. 352-1728) and one concerning taxes on books (No. 352-1729);

— by Mrs. Wayne (Saint John), two concerning nuclear weapons (Nos. 352-1730 and 352-1731);

— by Mr. Penson (Peace River), one concerning the Canada Post Corporation (No. 352-1732) and one concerning taxes on books (No. 352-1733);

— by Mr. Bertrand (Pontiac — Gatineau — Labelle), one concerning pornography (No. 352-1734);

— by Mr. Duhamel (St. Boniface), three concerning the highway system (Nos. 352-1735 to 352-1737);

— by Mr. Bodnar (Saskatoon — Dundurn), one concerning nuclear weapons (No. 352-1738), two concerning the highway system (Nos. 352-1739 and 352-1740) and one concerning the tax on gasoline (No. 352-1741);

— by Mr. Paré (Louis-Hébert), one concerning the highway system (No. 352-1742);

— by Mr. Williams (St. Albert), one concerning police dogs (No. 352-1743).

— par M<sup>me</sup> Meredith (Surrey — White Rock — South Langley), une au sujet du réseau routier (n<sup>o</sup> 352-1727), une au sujet du régime d'assurance-chômage (n<sup>o</sup> 352-1728) et une au sujet des taxes sur les livres (n<sup>o</sup> 352-1729);

— par M<sup>me</sup> Wayne (Saint John), deux au sujet des armes nucléaires (n<sup>os</sup> 352-1730 et 352-1731);

— par M. Penson (Peace River), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 352-1732) et une au sujet des taxes sur les livres (n<sup>o</sup> 352-1733);

— par M. Bertrand (Pontiac — Gatineau — Labelle), une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 352-1734);

— par M. Duhamel (Saint-Boniface), trois au sujet du réseau routier (n<sup>os</sup> 352-1735 à 352-1737);

— par M. Bodnar (Saskatoon — Dundurn), une au sujet des armes nucléaires (n<sup>o</sup> 352-1738), deux au sujet du réseau routier (n<sup>os</sup> 352-1739 et 352-1740) et une au sujet de la taxe sur l'essence (n<sup>o</sup> 352-1741);

— par M. Paré (Louis-Hébert), une au sujet du réseau routier (n<sup>o</sup> 352-1742);

— par M. Williams (St-Albert), une au sujet des chiens policiers (n<sup>o</sup> 352-1743).

#### QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Zed (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-96 and Q-101 on the *Order Paper*.

#### QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Zed (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-96 et Q-101 inscrites au *Feuilleton*.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Leroux (Richmond — Wolfe), seconded by Mr. Fillion (Chicoutimi), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Mr. Abbott (Kootenay East), seconded by Ms. Meredith (Surrey — White Rock — South Langley).

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 81(19), the proceedings expired.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Leroux (Richmond — Wolfe), appuyé par M. Fillion (Chicoutimi), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. Abbott (Kootenay-Est), appuyé par M<sup>me</sup> Meredith (Surrey — White Rock — South Langley).

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 81(19) du Règlement, les délibérations sont terminées.

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Bertrand (Pontiac — Gatineau — Labelle), concerning national unity (No. 352-1744).

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée:

— par M. Bertrand (Pontiac — Gatineau — Labelle), au sujet de l'unité nationale (n<sup>o</sup> 352-1744).

#### PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

#### DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

#### ADJOURNMENT

At 6:38 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

#### AJOURNEMENT

À 18h38, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.